

Rechnung des Eidg. Orchesterverbandes = Comptes de la Société fédéral des orchestres

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen
Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des
orchestres**

Band (Jahr): **10 (1949)**

Heft 4-5

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Rechnungen des Eidg. Orchesterverbandes

Comptes de la Société fédérale des Orchestres

| 1. Jahresrechnung pro 1948 — Compte annuel de 1948 | Aufwand Charges Fr. | Ertrag Produits Fr. |
|--|---------------------------|---------------------------|
| A) Betriebsrechnung — Compte d'exploitation | | |
| Eintrittsgebühren — Entrées | | 35.— |
| Beiträge — Cotisations: | | |
| Aktivmitgliedersektionen — Sections en activité | | 2 325.50 |
| Passivmitglieder — Membres passifs | | 110.— |
| Bundessubvention — Subvention fédérale | | 1 000.— |
| Zinsen — Intérêts | | 13.75 |
| Rückzug aus dem Musikalienfonds — | | |
| Versement du fonds bibliothécaire | | 501.— |
| Beitrag an die «Sinfonia» — Allocation versée à «Sinfonia» | 300.— | |
| Sitzungen und Delegationen — Séances et délégations | 970.85 | |
| Bildungskurse — Cours de perfectionnement | 347.25 | |
| Porti etc. — Frais de port et de téléphone, etc. | 403.05 | |
| Drucksachen und Bureauaterial — | | |
| Imprimés, matériel de bureau | 85.75 | |
| Postcheckgebühren — Taxes de compte de chèques postaux | 12.20 | |
| Feuerversicherung — Assurance-incendie | 23.40 | |
| Entschädigung an den Bibliothekar — | | |
| Indemnité versée au bibliothécaire | 250.— | |
| Verschiedenes — Divers | 60.75 | |
| Abschreibungen — Amortissements: | | |
| Musikalien — Bibliothèque | 505.18 | |
| Mobilien — Mobilier | 64.22 | |
| Kostenanteil an Abzeichen — Part de frais d'insigne | 26.35 | |
| Gewinn der Betriebsrechnung — | | |
| Bénéfice du Compte d'exploitation | 936.25 | |
| | 3 985.25 | 3 985.25 |

| | Aktiven Actif Fr. | Passiven Passif Fr. |
|--|-------------------------|---------------------------|
| B) Bilanz — Bilan | | |
| Kassabestand — Espèces en Caisse | 778.33 | |
| Postcheckguthaben — Avoir en compte de chèques postaux | 67.06 | |
| Bankguthaben — Avoir en banque | 469.55 | |
| | 1 314.94 | |
| | Uebertrag | |

| | | Aktiven Actif Fr. | Passiven Passif Fr. |
|---|-----------------|-------------------------|---------------------------|
| | Uebertrag | 1 314.94 | |
| Abzeichen — Insignes: | Fr. | | |
| Bestand am 1. 1. 48 — Etat au 1er 1. 48 | 372.25 | | |
| Ankauf 150 Stk. Del.-Abz. — | | | |
| Achat de 150 ex. insigne de délégués | 232.50 | | |
| | <u>604.75</u> | | |
| Erlös aus Verkauf — | | | |
| Produits de la vente . . . Fr. | 51.10 | | |
| Anteil EO.V. — Part S.F.O. Fr. | 26.35 | 77.45 | |
| Bestand am 31. 12. 48 — Etat au 31. 12. 48 | 527.30 | 527.30 | |
| Musikalien — Bibliothèque: | | | |
| Bestand am 1. 1. 48 — Etat au 1er 1. 48 | 1 341.58 | | |
| Ankauf — Acquisitions | 1 184.35 | | |
| | <u>2 525.93</u> | | |
| 20% Abschreib. — Amortissements 20% | 505.18 | | |
| | <u>2 020.75</u> | 2 020.75 | |
| Mobilien — Mobilier: | | | |
| Bestand am 1. 1. 48 — Etat au 1er 1. 48 | 201.12 | | |
| Anschaffungen — Acquisitions | 120.— | | |
| | <u>321.12</u> | | |
| 20% Abschreib. — Amortissements 20% | 64.22 | | |
| | <u>256.90</u> | 256.90 | |
| Vermögen per 31. 12. 48 — Fortune au 31. 12. 48 . . . | | | 4 119.89 |
| | | <u>4 119.89</u> | <u>4 119.89</u> |

C) Vermögensrechnung — Compte de la fortune nette

| | Fr. |
|--|---------------|
| Vermögen am 1. Januar 1948 — Fortune au 1er janvier 1948 . . . | 3 183.64 |
| Vermögen am 31. Dezember 1948 — Fortune au 31 décembre 1948 | 4 119.89 |
| Vermögensvermehrung — Augmentation de la fortune | <u>936.25</u> |

| | 1947 Fr. | 1948 Fr. |
|---|-----------------|-----------------|
| D) Kassabilanz — Bilan de la Caisse | | |
| Kassabestand — Espèces en caisse | 231.93 | 778.33 |
| Postcheckguthaben — Avoir en compte de chèque postaux | 578.66 | 67.06 |
| Bankguthaben — Avoir en banque | 458.10 | 469.55 |
| | <u>1 268.69</u> | 1 314.94 |
| Kassagewinn — Bénéfice de la caisse | 46.25 | |
| | <u>1 314.94</u> | <u>1 314.94</u> |

**2. Zusammenstellung der Sektionsbeiträge —
Récapitulation des cotisations des sections**

| | Fr. |
|---|----------|
| 97 Sektionen mit 2317 Mitgliedern — 97 sections totalisant 2317 membres | 2 243.— |
| 8 Sektionen mit 163 Mitgliedern, Eintritt 1948 — 8 sections totalisant 163 membres, admission en 1948 | 58.50 |
| Nachträglich (pro 1947) bezahlte Beiträge — Cotisations pour 1947 versées en 1948 | 24.— |
| <hr/> | |
| 105 Sektionen mit 2480 Mitgliedern — 105 sections totalisant 2480 membres | 2 325.50 |

Noch nicht bezahlt haben folgende Sektionen — Les sections suivantes n'ont pas encore versé la cotisation: Estavayer-le-Lac, Orchestre de la ville; Neuchâtel, Orchestre «Pro vera Musica»; Sierre, Orchestre.

3. Passivmitgliederbeiträge — Cotisations de membres passifs

| | Fr. |
|--|-------|
| Hug & Co., Musikhaus, Zürich | 20.— |
| Keller & Co. AG., Buchdruckerei, Luzern | 20.— |
| Hug & Co., Musikhaus, Winterthur | 10.— |
| Hug & Co., Musikhaus, Basel | 10.— |
| Hug & Co., Musikhaus, Luzern | 10.— |
| Hüni AG., Musikhaus, Zürich | 10.— |
| Foetisch frères, Maison de musique, Lausanne | 10.— |
| Reiner Söhne, Musikhaus, Thun | 10.— |
| Rob. Schollenberger, Buchdruckerei, Elgg | 10.— |
| <hr/> | |
| | 110.— |

Wiedereintritt — Réadmission: Hug & Co., Musikhaus, Luzern.

4. Musikalienfonds — Fonds de la bibliothèque

| | Fr. |
|--|----------|
| Bestand am 1. Januar 1948 — Etat au 1er janvier 1948 | 2 975.10 |
| Ueberweisung an Zentralkasse — Virement à la caisse centrale | 501.— |
| Depotgebühr — Taxes de dépôt | 2.20 |
| <hr/> | |
| | 2 471.90 |
| Zins pro 1948 — Intérêts pour 1948 | 27.60 |
| <hr/> | |
| Bestand am 31. Dezember 1948 — Etat au 31 décembre 1948 | 2 499.50 |

5. Bemerkungen zur Jahresrechnung — Rapport relatif au compte annuel

Die Zahlen der Jahresrechnung entsprechen nicht in allen Teilen dem Vorschlag, da verschiedene Vorhaben nicht verwirklicht werden konnten, dafür andere, für später vorgesehene Ausgaben getätigt wurden.

Die Sektionsbeiträge stehen bedeutend hinter den Erwartungen zurück; viele Sektionen haben sich noch nicht vom Stillstand während den Kriegsjahren erholt und weisen dementsprechend bescheidene Mitgliederzahlen auf. Durch die willkommene Ausrichtung der Bundessubvention konnte die Entnahme aus dem Musikalienfonds auf Fr. 500.— beschränkt werden.

Der Katalogdruck konnte noch nicht erfolgen, das große und schöne Werk bedingt eine gewissenhafte und sehr zeitraubende Vorarbeit, welche erst jetzt abgeschlossen wurde. Dafür ließen wir einen größeren Betrag den Bildungskursen zukommen. Die Musikalienanschaffungen konnten in vorgesehenem Maße getätigt werden.

Die Rechnung ist bei einem bescheidenen Kassagewinn von Fr. 46.25 ordentlich ausgeglichen. Die Vermögensvermehrung von Fr. 936.25 ist die Folge der wieder einmal normal getätigten Musikalienanschaffungen.

Es ist erfreulich, festzustellen, daß die Mehrzahl unserer Sektionen die Beiträge innert nützlicher Frist bezahlt. Weniger lobenswert ist das Verhalten jener Sektionen, welche erst nach wiederholter Mahnung ihren Verpflichtungen nachkommen. Es ist eines Mitgliedes des EO.V. unwürdig, sich um die gewiß bescheidenen finanziellen Verpflichtungen drücken zu wollen! Auch sollte es nicht vorkommen, daß nach eigenem Ermessen die Verbandsbeitragsrechnungen abgeändert werden; Unstimmigkeiten sollen mit dem Zentralkassier bereinigt werden.

Les chiffres insérés au compte annuel ne correspondant pas strictement au budget accepté, plusieurs projets n'ayant pas pu être réalisés; d'autre part, certaines dépenses prévues pour plus tard furent effectuées au cours de l'exercice de 1948.

Les produits des cotisations des sections sont considérablement plus faibles que celles insérées au budget. Un certain nombre de sections souffrent encore de la stagnation provoquée par les années de la guerre mondiale et leur état des membres reste modeste. Heureusement, le versement de la subvention fédérale a permis de réduire le versement du fonds bibliothécaire à fr. 500.—.

L'impression du catalogue central se fera prochainement. Cette belle entreprise de grande envergure demande des travaux préparatoires longs, consciencieux et délicats qui n'ont pu être terminés que maintenant. Par contre, le comité central a mis une somme importante à la disposition de l'organisation des cours de perfectionnement. Les acquisitions d'oeuvres musicales correspondent au montant prévu au budget.

Le bilan est équilibré avec un bénéfice modeste de la caisse de fr. 46.25. L'augmentation de la fortune est due au fait que l'acquisition d'oeuvres musicales a atteint un niveau normal.

Nous constatons avec plaisir et avec satisfaction que la grande majorité de nos sections ont versé leurs cotisations en temps utile. Nous sommes moins heureux de devoir constater qu'un certain nombre de sections n'ont payé leur dû qu'après des sommations réitérées. Nous estimons qu'il n'est pas digne d'une

(Fortsetzung s. S. 65. — Suite voire page 65.)

section de la S. F. O. de ne pouvoir se décider à temps de suffire aux obligations financières prévues par nos statuts, obligations que l'on peut, certes, considérer comme très modestes. Ce qui est surtout intolérable c'est le procédé de certaines sections de réduire selon leur gré les montants des cotisations devant être versées, et sans prendre contact avec le trésorier central!

| 6. Budget pro 1949 — Projet de budget pour 1948 | Aufwand Charges Fr. | Ertrag Produits Fr. |
|--|---------------------------|---------------------------|
| Eintrittsgebühren — Entrées | | 30.— |
| Beiträge — Cotisations: | | |
| Sektionen — Sections | | 2 350.— |
| Passivmitglieder — Membres passifs | | 110.— |
| Bundessubvention — Subvention fédérale | | 1 000.— |
| Erlös aus Abzeichen — Produits de la vente d'insignes | | 80.— |
| Kataloge — Catalogues | | 300.— |
| Entnahme Musikalienfonds — | | |
| Versement du fonds bibliothécaire | | 500.— |
| Zinsen — Intérêts | | 15.— |
| Verlust — Perte | | 315.— |
| Beitrag an die «Sinfonia» — Allocation versée à «Sinfonia» | 300.— | |
| Musikalienanschaffungen — | | |
| Acquisitions d'oeuvres musicales | 700.— | |
| Musikalienkatalog — Catalogue de la bibliothèque | 1 500.— | |
| Entschädigung an den Bibliothekar — | | |
| Indemnité versée au bibliothécaire | 250.— | |
| Bildungskurse — Cours de perfectionnement | 500.— | |
| Sitzungen und Delegationen — Séances et délégations | 900.— | |
| Drucksachen — Imprimés | 100.— | |
| Porti etc. — Ports, etc. | 300.— | |
| Gebühren und Versicherung — Taxes et assurance | 50.— | |
| Verschiedenes — Divers | 100.— | |
| | 4 700.— | 4 700.— |

7. Bemerkungen zum Budget — Observations relatives au projet de budget

Das Budget basiert auf der Annahme, daß uns die in Aussicht gestellte Bundessubvention wirklich ausgerichtet wird. Möglicherweise erhöhen sich die Erträgnisse bei den Sektionsbeiträgen. Die Posten der Ausgabenseite sollten alle eingehalten werden können; der Zentralvorstand wird sich durch größte Sparsamkeit dafür einsetzen. In Anbetracht der großen Aufgaben, die im laufenden Jahre zur Verwirklichung gelangen, ist der mutmaßliche Verlust von ca. Franken 300.— tragbar. Es wird möglich sein, in Zukunft die Verbandsrechnung ausgeglichen zu präsentieren, vorausgesetzt, daß uns die Subvention erhalten bleibt. Ohne diesen Zuschuß müßten wir verschiedene elementare Aufgaben stark einschränken.

Le projet de budget repose sur la conditio sine qua non du versement effectif de la subvention fédérale insérée au budget fédéral de 1949. Nous espérons que le montant des cotisations de sections augmentera cette année. Les chiffres relatifs aux dépenses seront strictement respectés, le comité central étant décidé de gérer les affaires financières de notre société avec la plus grande économie. Vu l'activité considérablement agrandie de la S. F. O., le déficit prévu de fr. 300.— peut être considéré comme supportable. Si la subvention fédérale continue d'être versée à l'avenir, il sera possible de maintenir l'équilibre entre les recettes et les dépenses. Si tel n'était le cas, différentes branches importantes de notre activité normale se verraient menacées de suppression.

Winterthur, den 25. März 1949.

Winterthur, le 25 mars 1949.

Der Zentralkassier — Le trésorier central:
Ernst Meisterhans.

Delegiertenabzeichen — Insignes de délégués

Es sind wieder Abzeichen erhältlich. Bestellungen können an den Zentralkassier, E. Meisterhans, Postfach 18, Winterthur, gemacht werden. Der Preis beträgt Fr. 2.— pro Stück. Mit der Bestellung ist zu vermerken, ob das Abzeichen mit Knopf oder Sicherheitsnadel (für Damen) gewünscht wird. Das Abzeichen eignet sich ebenfalls zur Verwendung als Vereinsabzeichen. An der Delegiertenversammlung sollte es bei keinem Teilnehmer fehlen.

Les insignes de délégués peuvent de nouveau être mises à la disposition des délégués. Prière de transmettre les commandes à M. le trésorier central S. F. O., E. Meisterhans, Case postale 18, Winterthur. Le prix de l'insigne est de fr. 2.—. On est également prié de préciser si l'insigne est désirée avec bouton ou avec épingle de sûreté (pour dames). L'insigne sert également d'insigne de section. A l'assemblée des délégués tous les participants devraient porter l'insigne S. F. O.!

Geschichtliches aus Münsingen

Schon zur Zeit der Kelten und Römer bestanden hier Niederlassungen. Von zwei bis drei keltischen Wohnsiedlungen erzählen die Funde von 1906, wo im Uttenloh ein Keltenfriedhof mit ungefähr 240 Gräbern freigelegt wurde. Diese Siedlungen waren wohl eine wichtige Station für die große Römerstraße, die über die Grimsel durchs Aaretal zu den Niederlassungen auf der Engehalbinsel in Bern führte. Kriegsvolk, Kaufleute und Händler mögen da vorbeigezogen sein und Rast gemacht haben in der großen, gastlichen Taverne.

In der Römerzeit stunden hier vornehme Landhäuser. 1941 wurde bei der Tabakfabrik Kost & Kuhn die Ueberreste einer Römervilla, resp. eines großen,